# Pirāṉmalai, Maṅkai Pākar temple, time of Kulaśekhara Pāṇḍya, year [3]6

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00402

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00402.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-10-01 13:12 (ef96502)

## Summary

Ukkirakirīcuvarar temple.

## Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī**

**tri**-(puvaṉa-cakkara-vatti) kō¡n!〈ṉ〉ēriṉmaikoṇṭāṉ [...]〈2〉 [...] nāyaṉār-kōyil tāṉat-tārkku taṅkaḷ [nā](ya)ṉārkku tiru-p-pāṭṭōtu [ca. 5+]〈3〉 [ca. 4+] yāḷ nalla-maṅkai Ēṟi Aruḷa-p paṇṇiṉa nā[cci]yār pōka mātta pūmulaiyār [ca. 3+]〈4〉 [ca. 4+] ṭṭa nitta-nimantaṅkaḷukku Eṟi-paṭai-nal[lūr pa]ṟṟil tuvarāpati-nāṭṭu meṉ [ca. 4+]〈5〉 [ca. 4+]

-y-āṉa kuḷattukkum caṉṉanēri Ēmpalukku kuḷan kuḻikkum nāṭṭu-p piṟiya [ca. 4+]〈6〉 [ca. 4+] Āṟ-āvatu māci-mātam mutal mutal aṭaṅka Iṟai-y-ili-y-āka-t tantu In〈ta〉 v-ūrāl varu〈7〉 [ca. 5+] vaṭai puṉpayir Āya vaṟkam kāttikai pa [ca. 4+] -āṉa paccai nitta paccai-p piḷḷai〈8〉yār tēvai [ca. 6+] ḻuttu-t tēvai pañcupili cantu-vi**graha**-p pēṟu vāca[l] viṉiyōkam Ōlai Eḻuttu viṉi〈9〉 po [ca. 4+] ṉai [ca. 4+] tēvai Āḷ-tēvai makama-tēvai taṭṭāra-t-tēvai Ilāñciṉai [...]〈10〉 [ca. 4+] ṭṭe [ca. 5+] -p-pāṭam I [...]〈11〉ṭṭam Uḷḷiṭṭa Aṉaittu Upātiyum Uṭ-paṭa variyilār kaṇakkilum kaḻikka-c colli[ca. 5+] Iṟai〈12〉-y-ili-y-āka-t tantōm

I-ṉā [ca. 1+] nārkku [ca. 4+] ṉakku [ca. 5+] kku-p pa(yi)[r Ērṟi]ṉa nilattu [ca. 4+]〈13〉ttāl Oṉṟ’ araip paṇamum mu-k-kala-nellum Ā [ca. 3+] kuṟuvai [ca. 4+] Oṉṟu kā [ca. 5+] vai[ca. 4+]〈14〉kku Itil Oṉṟu pātiyum Eḷḷukku māttāl Oru paṇamum [ca. 4+] kku māttāl kāl paṇamum [ca. 3+]〈15〉m Ip-paṭikku variyilār kaṇakkilum kaḻikka-c coṉṉōm

Iv-vakai-p paṭi [ca. 4+] mutal [ca. 3+]〈16〉 nācciyār **bho**kam ātta pūmulaiyāṟku Amutu-paṭi cāttu-p-paṭi y-uḷ-paṭa nitta-nimantaṅka [ca. 3+]〈17〉 [ca. 4+] tu koḷḷavum Ivv-ūr nāṉk’ ellaiyum tiru-c-cūla-t-tāpaṉam paṇṇi cantirātitta-va [ca. 3+]〈18〉 cella-k kallilum cempilum veṭṭi-k koḷka

Ivai kūkūr uṭaiyāṉ Eḻuttu yāṇṭu nāḷ〈19〉 2 100 10 4 Ivai vīra-pāṇṭiya-vāṇātarāyaṉ Eḻuttu ൧

**tu(lyaM)** ൧

# Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/231).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 2), with photos.

This digital edition by G. Vijayavenugopal. Reviewed by Emmanuel Francis, based on photos (EFEO, 2012).

## Primary

**[V]** Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 2, pages 24–25.

## Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 62, appendix C/1924, item 231.